Esp. Kod.:

BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA, HONDARRIBIKO SAN NIKOLAS ZUBIA BERRERAIKITZEKO OBREN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOA ETA SEGURTASUN ETA OSASUN GAIETAN KOORDINAZIOA ESLEITZEKO PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATUKO LEHIAKETA ARAUTUKO DUENA

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Zerbitzu-kontratuaren xedea izango da:

1.1. Obraren zuzendaritza fakultatibo osoa, honako hauek barne:

- Obraren eta obraren gauzatze materialaren zuzendaritza.
  Egikaritze-kalitatearen kontrola (obraren zaintza).
- Materialen eta instalazioen kalitate-kontrola.
- Plangintzaren jarraipena.
- Aurrekontuaren jarraipena, ziurtagiriak eta obraren likidazioa.

Obrako zuzendaritza-taldeak gauzatzen dituen egikaritze-kontrol, eraikuntza-prozedura, tolerantzia eta abar guztiak, proiektuan horretarako adierazitakoari jarraituz, baliagarriak izango dira obra-materialak, -ekipoak eta -unitateak hasieran onartzeko edo baztertzeko.

1.2. Segurtasunaren eta osasunaren arloko koordinazioa.

2. EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA

Alternatiben azterketa egin ondoren, pasabidea erabat berritzeko aukera hautatu da, proiektuan garatzen den bezala.

Dagoen pasabidea kenduko da, euskarri berriak jarriko dira lehendik dauden zutabeen gainean, eta, azkenik, pasabide berria jarriko da, egitura zati bat baino gehiagotan obra-eremuraino garraiatuko dena.

Pasabide berria pinu gorriz ijeztutako egurrezkoa izango da, eta gatzen bidez tratatuko da autoklabean. Hegoaldeko akabera, berriz, marroi ilun koloreko poro irekikoa izango da, egungo estetikari eusteko.

PLIEGO DE CONDICIONES TECNICAS PARTICULARES QUE HABRÁ DE REGIR EN EL CONCURSO MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO PARA LA CONTRATACION DE LA DIRECCIÓN FACULTATIVA y COORDINACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS DE REPOSICIÓN DEL PUENTE DE SAN NIKOLAS, HONDARRIBIA

1.- OBJETO

El objeto del contrato de Servicios consistirá en:

1.1. La Dirección Facultativa íntegra de la obra del proyecto presentado por los ingenieros de caminos Miguel Ángel Otero Barreiro y Xabier Ochoa Muñoz. La citada Dirección incluye:

- Dirección de la obra y de la ejecución material de la obra.
- Control de Calidad de Ejecución (vigilancia de Obra).
- Control de Calidad de materiales e Instalaciones.
- Seguimiento de la Planificación.
- Seguimiento del Presupuesto, certificaciones y liquidación de la obra.

Todos los controles de ejecución, de los procedimientos constructivos, de las tolerancias, etc. que ejecute el equipo de Dirección de Obra, siguiendo lo señalado a tal efecto en el Proyecto, servirán para la aceptación inicial o rechazo de materiales, equipos y unidades de obra.

1.2. Coordinación en Materia de Seguridad y Salud.

2. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS A REALIZAR

Tras realizar un estudio de alternativas, se opta por la opción de la renovación completa de la pasarela que es la que se desarrolla en el proyecto.

Se retirará la pasarela existente, se colocarán los nuevos elementos de apoyo sobre las pilas preexistentes y, por último, se colocará la nueva pasarela que será transportada en tramos hasta la obra.

La nueva pasarela, será de madera laminada de pino silvestre tratada en autoclave mediante sales y con acabado en lasur de poro abierto de color marrón oscuro para mantener la estética actual.

ESKU6ebe5bbf-9127-48a8-8415-a0172693f7a

Zoladura Naya zoladurakoa izango da, eta bertatik urak drainatuko du laminen eta baranden artean. Azken horiek altzairu galbanizatuzkoak izango dira, eta kolore beltzeko epoxi pinturaz pintatuko dira.

El solado será de pavimento Naya por el que el agua drenará entre las láminas y las barandillas. Éstas últimas serán de acero galvanizado y pintado con pintura epoxi de color negro.

3.- IDAZKETA ETA EXEKUZIO FASEAK

Kontratazio honek helburu duen proiektua erabat burutzeko epea **hamaika (11) hilabetekoa** da, zuinketa egiaztatu ondoren zenbatzen hasita, eta ezin izango da luzatu.
Eguberri, Aste Santu eta Herriko Festetan ezin izango da lanik egin.

3.- FASES DE REDACCIÓN Y EJECUCIÓN

El plazo para la total ejecución del objeto de la presente contratación se fija en **once (11) meses** contados a partir de la comprobación del replanteo.

No se podrá trabajar durante los períodos de Navidad, Semana santa y Fiestas patronales.

Zuzendaritza fakultatiboaren obrako dedikazio haztatua hau izango da, gutxienez:

ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN OBRAKO GUTXIENEKO DEDIKAZIO	Ordu/asteko
Obra Zuzendaria	4
Obraren Exekuzio materialaren Zuzendaria	8
GUZTIRA	18 ordu/asteko

La dedicación ponderada en obra de la dirección facultativa será como mínimo de:

DEDICACIÓN EN OBRA MÍNIMA DIRECCIÓN FACULTATIVA	horas/semana
Director de Obra	4
Director de Ejecución material de la obra	8
TOTAL	18 horas/semana

4. OBREN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOA

5.1. GAI OROKORRAK

4.1.1. BETEBEHARRAK
Zuzendaritza fakultatiboak (obra zuzendariak eta exekuzio materialaren zuzendariak) hitza ematen dute eskumen hori gauzatuko dutela indarrean dauden lege xedapenek eta/edo arau xedapenek, BTP honek, sinatzen den eta kontratuari eransten zaion BABPk eta esleipendunek beraien proposamenean ezarritako betebeharrak betez.
Bereziki hartu behar dira kontuan EALk obra zuzendariari (12. Art.) eta obraren exekuzioaren zuzendariari (13. Art.) agindutakoak.

4.1.2. KONTRATUAN DAUDEN LANAK

Kontratuaren zenbateko osoan sartuta dude obra Zuzendariaren ordainsariak, obra exekuzioaren Zuzendariarenak, eta obraren faseetan (baldin badaude) parte hartzen duten teknikarienak, eta gauzatzeko beharrezkoak diren joan-etorri gastuak, bulegoko materiala, eta kontratuaren xede den obra zuzendaritzak sortu lezakeen beste edozein.

4. DIRECCIÓN FACULTATIVA DE LAS OBRAS

5.1. GENERALIDADES

4.1.1. OBLIGACIONES
La dirección facultativa (director/a de obra y director/a de la ejecución material) se comprometen a llevar a cabo dicha facultad dando puntual cumplimiento a las obligaciones establecidas por las disposiciones legales y/o reglamentarias vigentes en la materia, a las contenidas en este P.P.T., al P.C.A.P. que se suscribe y adjunta al contrato, así como a las comprometidas por los propios adjudicatarios en su propuesta.
Especial consideración a las encomendadas por la L.O.E. al director de obra (art. 12), al director de la ejecución de la obra (art. 13).

4.1.2. TRABAJOS COMPRENDIDOS EN EL CONTRATO.
El importe total del contrato comprende los honorarios del Director/a de la obra, del Director/a de la ejecución de la obra, y de los diferentes técnicos que intervengan en diferentes fases de la obra si los hubiere, así como gastos de desplazamiento precisos para su realización, material de oficina y cualquier otro que pueda ocasionar la dirección de obra objeto de contrato.

ESKU6ebe5bbf-9127-48a8-8415-a0172693f7a

4.1.3. UDALAREKIKO ELKARRIZKETAK
Jabetza ordezkatuz eskumena izango duten solaskideak Hondarribiko Udaleko Zerbitzu Teknikoak izango dira.

4.1.3. INTERLOCUCIÓN CON EL AYUNTAMIENTO.
Los interlocutores facultados en representación de la Propiedad serán los Servicios Técnicos del Ayuntamiento de Hondarribia.

4.2. ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN BALDINTZAK

Zuzendaritza fakultatiboko lanen arduraduna taldearen koordinatzailea izango da, eta bide, ubide eta portuetako ingeniariari (ICCP) edo arkitektoari dagokion titulazioa izan beharko du.
Hala ere, beren espezialitate eta eskumen espezifikoei dagozkien alderdi zehatzetan, eta bereziki instalazio finkoei dagokienez, arkitekturaren edo ingeniaritzaren esparruko beste teknikari tituludun batzuek esku hartu ahal izango dute, haiek egindako lanak sinatuz eta betiere taldeko koordinatzailearen babespean. Eskuhartze espezializatu horiek nahitaezkoak izango dira, kasuan kasuko jardueraren sektorea arautzen duen legexedapenak hala ezartzen badu.

4.2. CONDICIONES DIRECCIÓN FACULTATIVA

La persona responsable de las labores de dirección facultativa será el coordinador del equipo, y deberá contar con la titulación correspondiente a Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos (ICCP) o Arquitecto.
No obstante, en los aspectos concretos correspondientes a sus especialidades y competencias específicas, y en particular respecto de las instalaciones fijas, podrán intervenir otros técnicos titulados del ámbito de la arquitectura o de la ingeniería, suscribiendo los trabajos por ellos realizados y siempre bajo la tutela del coordinador del equipo. Dichas intervenciones especializadas serán preceptivas si así lo establece la disposición legal reguladora del sector de la actividad de que se trate.

4.2.1.- OBRAK HASI BAINO LEHEN, ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAK LAN HAUEK EGIN BEHARKO DITU:

- Enkargu profesionala formalizatu eta sinatu.
- Obra garatzeko dokumentazio teknikoa eskatu eta egiaztatu.
- Agindu liburua eskatu eta obran izan.
- Egiaztatu obran segurtasun eta osasuneko koordinatzailea dagoela.
- Kontratistari/azpikontratistari segurtasun eta osasun plana/k eskatu.
- Segurtasun plana onartu.
- Lan gunea ireki dela egiaztatu.
- Gorabehera liburua eskatu eta obran izan.
- Hondakinen kudeaketa plana onartu.
- Aurretiko datuak eman garabia proiekturako.
- Azpikontratazio liburua obran dagoela egiaztatu.
- Zuinketa eta obra hasieraren akta egin.

4.2.1.- ANTES DE COMENZAR LAS OBRAS, LA DIRECCIÓN FACULTATIVA DEBERÁ:

- Formalizar y suscribir el encargo profesional
- Solicitar y verificar la idoneidad de la documentación técnica para el desarrollo de la obra
- Solicitar y disponer en obra del libro de órdenes
- Verificar la existencia del coordinador en materia de seguridad y salud en la obra
- Solicitar al contratista/subcontratista el/los planes de seguridad y salud.
- Aprobación del plan de seguridad
- Verificar la existencia de apertura de centro de trabajo
- Solicitar y disponer en obra del libro de incidencias
- Aprobación del plan de gestión de residuos.
- Aportación de datos previos para el proyecto de grúa
- Verificar la existencia en obra del libro de subcontratación.
- Emitir el acta de replanteo y de comienzo de obras

4.2.2. ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN EGINKIZUNAK OBRA EXEKUZIOAREN JARRAIPENEAN.

- Obra zuzendu
- Obraren exekuzio materiala zuzendu
- Obraren kalitatea kudeatu eta kontrolatu.
- Hondakinen kudeaketaren plana betetzeari buruzko jarraipena gainbegiratu eta egin.

4.2.2. FUNCIONES DE LA DIRECCIÓN FACULTATIVA EN EL SEGUIMIENTO DE LA EJECUCIÓN DE LA OBRA

- Dirigir la obra
- Dirigir la ejecución material de la obra
- Gestionar y controlar la calidad de la obra
- Supervisar y realizar el seguimiento del cumplimiento del plan de gestión de residuos

ESKU6ebe5bbf-9127-48a8-8415-a0172693f7a

- Obran bilerak egin sustatzailearekin edo bere ordezkatuekin.
- Sustatzailearekin komunikatu

- Reuniones en obra con asistencia del promotor o sus representados
- Comunicaciones con el promotor

4.2.3. OBRAREN AZKEN PROIEKTUA. OBRAREN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAK EMAN BEHARREKO DOKUMENTAZIOA:

4.2.3. PROYECTO FINAL DE OBRA. DOCUMENTACIÓN A ENTREGAR POR LA DIRECCIÓN FACULTATIVA DE LA OBRA:

4.2.3.1 ZIURTAGIRIAK

- Obra Amaieraren Ziurtagiria
- Kalitate Kontrolaren Ziurtagiria
- Hondakinen Kudeaketaren Azken txostena.

4.2.3.1 CERTIFICADOS

- Certificado de Fin de obra
- Certificado de Control de Calidad
- Informe Final de Gestión de Residuos

4.2.3.2 OBRA JARRAIPENAREN DOKUMENTAZIOA

EKTk ezarria duen bezala (I Zatia. II Eranskina, II.1 apartatua):

- Agindu liburua.
- Gorabeheren liburua.
- Proiektua, bere eranskinak eta aldaketak Obra Zuzendaritzak behar bezala baimenduak (exekuzio proiektuaren dokumentazio osoa sartuz).
- Obra Lizentzia, Lan Gunea irekitze baimena eta bestelako administrazio baldintzak.
- Obra Amaieraren Ziurtagiria

4.2.3.2 DOCUMENTACIÓN DE SEGUIMIENTO DE OBRA

Tal y como establece el CTE (Parte I, Anejo II, apartado II.1):

- Libro de Órdenes.
- Libro de Incidencias.
- El proyecto, sus anejos y modificaciones debidamente autorizados por la Dirección de la Obra (incorporando la totalidad de la documentación del proyecto de ejecución).
- Licencia de Obras, la Apertura del Centro de Trabajo y otras autorizaciones administrativas.
- Certificado de Fin de Obra.

4.2.3.3 OBRA KALITATEAREN KONTROLAREN DOKUMENTAZIOA

Produktuen jasotze kontrola, exekuzio kontrolak eta obra amaitua izango dira.

- Egindako Kontrolaren Dokumentazioa.
- Produktuen Dokumentazioa, baita erabilera eta mantentze lanei buruzko argibideak eta dagozkion bermeak hala dagokionean.
- Eraikitzaileak obra-unitate bakoitzari buruz prestatutako kalitatearen dokumentazioa.

Dokumentazio honi erantsiko zaio EKTren aplikazio eremuko obren kontrolen eta emaitzen zerrenda bat,.
238/1996 Dekretuaren aplikazio eremuko obrei dagokienez, erantsiko dira 2008ko apirilaren 16ko Aginduz normalizatutako fitxak beteak, Kalitate Kontrolaren Liburua osatzen dutenak.
Era berean, obra amaitzen denean, erantsiko da erabilera argibideei eta eraikinaren mantentze lanei eta instalazioei buruzko dokumentazioa, bat etorriz EALren 7. artikuluan eta EKTren I. zatiko 8.1 artikuluaren 3. puntuan ezarritakoarekin.

4.2.3.3 DOCUMENTACIÓN DE CONTROL DE CALIDAD DE LA OBRA

Incluirá el control de recepción de productos, los controles de ejecución y de la obra terminada.

- Documentación del Control realizado.
- Documentación de los Productos, así como sus instrucciones de uso y mantenimiento y las garantías correspondientes cuando proceda.
- Documentación de la calidad preparada por el constructor sobre cada una de las unidades de obra.

A esta documentación se adjuntará una relación de controles y sus resultados, en aquellas obras del ámbito de aplicación del CTE.
En aquellas obras incluidas en el ámbito de aplicación del Decreto 238/1996, se adjuntarán cumplimentadas las fichas normalizadas por Orden de 16 de abril de 2008 que conforman el Libro de Control de Calidad.
Así mismo, una vez finalizada la obra se adjuntará la documentación relativa a las instrucciones de uso y mantenimiento de edificio y sus instalaciones, de conformidad con la normativa que le sea de aplicación,

ESKU6ebe5bbf-9127-48a8-8415-a0172693f7a

según el art. 7 de la LOE y punto 3 del art. 8.1, parte I del CTE.

4.2.3.4 OBRA JASOTZEARI BURUZKO AKTA, NEURKETA OROKORRA, AZKEN EGIAZTAGIRIA ETA KITAPENA

Bat etorriz 9/2017 Legean, azaroaren 8koan, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoan, espainiar antolamendu juridikoan Europar Parlamentuaren eta 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Kontseiluaren Zuzentarauak txertatzeari buruzkoan, eta urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi orokorra onartzeari buruzkoan ezarritakoarekin.

Segurtasun eta osasuneko koordinatzaileak eduki behar du, segurtasun eta osasuneko gaikuntzaz gain, erdi edo goi mailako titulazio bat (gradua edo masterra) obra zibilaren edo eraikuntzaren eremuan, haien gaitasunen eta espezialitateen arabera.

5. SEGURTASUNAREN ETA OSASUNAREN ARLOKO KOORDINAZIOA.

Segurtasun eta osasuneko koordinazio lanetan sartzen da jarduera batzuk egitea, urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuan jasoak, zeinaren bidez ezartzen baitira segurtasun eta osasuneko gutxienezko xedapenak eraikuntza obretan.

Betebehear horiek zabaltzen dira exekuzio proiektuan jasotako obrara, baita ere, obra exekutatu bitartean onartutako handitze lanetara edo aldaketetara.

Eremuari dagokionez, betebehar horiek kontsideratzen dira zabalduta, bai obrara, bai inguruarekiko trantsizio eremura, eta obran esku hartzen duten langileetara nahiz parte hartzen ez dutenetara.

Aurreko lanak gorabehera, segurtasun eta osasun koordinatzaileak zabalduko ditu bere funtzioak obratik harago, eta arduratuko da obraren kontratistari exijitzeaz, behar izanez gero diseinatuz, zer neurri hartu behar den obra bakoitzean arriskua gutxitzeko edo, hala badagokio, hirugarren batzuei kaltea gutxitzeko (oinezkoak, ibilgailuak, bizilagunak, merkatariak eta abar), eraikuntza lanak egitean kalteturik gertatuz gero noizean behin.

Gainera, kontratu honetako obra kontratuan esleitutako zereginak egin beharko dira, y obra egoki exekutatzeko behar diren lan guztiak.
Izaera zehatzik barik, aipatzen dira lan edo zeregin gehigarri batzuk:

- Jakinaraztea lan zentroa ireki izana.

4.2.3.4 ACTA RECEPCIÓN DE LA OBRA, MEDICIÓN GENERAL, CERTIFICACIÓN FINAL Y LIQUIDACIÓN

Según se dispone en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 y en el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

El Coordinador de Seguridad y Salud deberá tener además de las habilitaciones en materia de seguridad y salud, una titulación media o superiorm (grado o master) en el ámbito de la obra civil o la edificación, de acuerdo con sus competencias y especialidades.

5. COORDINACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD

La coordinación de seguridad y salud comprende la realización de las actividades contempladas en el Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción.
Esas obligaciones se consideran extendidas a la obra reflejada en el proyecto de ejecución, así como a las sucesivas ampliaciones o modificaciones aprobadas durante su ejecución.
En cuanto al ámbito, estas obligaciones se consideran extendidas tanto a la obra como al ámbito de transición con el entorno y tanto al personal interviniente como no participante en la obra.

Independientemente de las labores anteriores, el Coordinador de Seguridad y Salud extenderá sus funciones más allá de la obra en sí misma, encargándose de exigir al Contratista de la Obra, diseñándolas si fuera preciso, las medidas a tomar en cada obra al objeto de disminuir el riesgo o la afección en su caso a los terceros (peatones, vehículos, vecinos, comerciantes, etc.) que eventualmente pudieran verse afectados por el normal desarrollo de los trabajos de construcción

Además, se deberán hacer las tareas asignadas en el contrato de obras al que se vincula este contrato y todas aquellas tareas necesarias para la correcta ejecución de la obra. Sin carácter exhaustivo, se señalan algunas tareas adicionales:

- Comunicación de apertura de centro de trabajo.

ESKU6ebe5bbf-9127-48a8-8415-a0172269 3f7a

Segurtasun eta osasun koordinatzaileari dagokio egiaztatzea kontratistak izapidetu izana lan zentroa irekitzea, lanak hasi aurretik, urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 19. artikuluan ezarritakoaren arabera, zeinaren bidez ezartzen baitira segurtasun eta osasuneko gutxieneko xedapenak eraikuntza obretan.

- Azpikontratazioko liburua.
  Azpikontratazioko Liburua bete izanaren jarraipena egitea.

- Istripuak obran.
  Kalte bat sortu denean langileen osasunerako edo agertzen bada seinaleren bat, non ikusten baita prebentzio neurriak ez direla izan behar adinakoak, segurtasun eta osasun koordinatzaileak ikerketa bat egingo du, horiek zergatik gertatu diren antzemateko.

- Dokumentazioa eta txostenak.
  Segurtasun eta osasun koordinatzailea aldizka informazioa eman beharko dio administrazio kontratatzaileari obraren alderdi hauei buruz:
  - Kontratuaren xedearekin lotutako jarduerak eta haien emaitzak.
  - Ezustekoen liburuan egindako oharrak.
  - Istripuak ikertzea.
  - Bilerak egitea enpresen artean eta hango edukia.
  - Gertakarien Liburuaren kopia bat, eta obra exekutatu bitartean segurtasun eta osasunari buruz egindako dokumentazio guztiaren kopia bat.

Corresponde al coordinador de seguridad y salud comprobar la tramitación por parte del contratista de la Apertura de centro de trabajo, con carácter previo al comienzo de los trabajos, de conformidad con lo establecido en el artículo 19 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción.

- Libro de subcontratación.
  Hacer seguimiento de la cumplimentación del Libro de Subcontratación.

- Accidentes en la obra.
  Cuando se haya producido un daño para la salud de los trabajadores o cuando aparezcan indicios de que las medidas de prevención resultan insuficientes, el coordinador de seguridad y salud llevará a cabo una investigación al respecto, con la finalidad de detectar las causas de estos hechos.

- Documentación e informes.
  El coordinador de seguridad y salud deberá informar periódicamente a la administración contratante de los siguientes aspectos de la obra:
  - Actividades realizadas en el objeto del contrato y sus resultados.
  - Anotaciones realizadas en el libro de incidencias.
  - Investigación de los accidentes.
  - Reuniones entre empresas y su contenido.

  - Al final de la obra deberá aportar una copia del Libro de Incidencias, y de toda la documentación elaborada en materia de seguridad y salud durante la obra.

6. AURREKONTU PROGRAMAZIOA

Aipatutako lanen iraupena izango da obra iraupen gisa xedatutakoa.
Obra gauzatzean izandako atzerapenaren edo baimendutako aldaketen ondorioz epea aldatzen bada, atal hau gauzatzeko epea automatikoki aldatuko da neurri berean.

7. ESLEIPENDUNAREN LANGILERIA

Plegu honen xede diren proiektuak egiteko ardura duen pertsonak koordinatuko ditu talde tekniko idazlearen lanak eta bere gain hartuko du taldearen ordezkaritza teknikoa. Pertsona horrek duen titulazioaren eta eskarmentuaren bidez gaikuntza egokia izango du, kontratuaren xede diren proiektuen ezaugarri eta zailtasunen araberakoa, eta Arkitektoari dagokion titulazioa izango du.

6. PROGRAMACIÓN PRESUPUESTARIA

La duración de los trabajos referidos será el estipulado como de duración de las obras.
En caso de variación del mismo como consecuencia de retraso en la ejecución de la obra, modificaciones o cambios autorizados, el plazo de ejecución del presente apartado, se modificará automáticamente en la misma medida.

7. PERSONAL DEL ADJUDICATARIO

La persona responsable de la elaboración de los proyectos objeto del pliego, será quien coordine las labores del equipo técnico redactor y asumirá la representación técnica del equipo. Dicha persona que por su titulación y experiencia tendrá la capacitación adecuada de acuerdo con las características y la complejidad de los proyectos objeto del contrato, deberá contar con la titulación correspondiente a Arquitecto.

ESKU6ebe5bbf-9127-48a8-8415-a0172269 3f7a

Aholkularitza teknikoari esleitutako langile teknikoen curriculuma erantsiko da, eta adieraziko da zein titulu duen teknikari bakoitzak eta zein urtetan eskuratu zuen titulu hori, eta garatu dituen eginkizun adierazgarrienen zerrenda ere emango da.

Se adjuntará curriculum del personal técnico asignado a la asistencia técnica, indicando el título que posee cada técnico y el año de obtención del citado título, así como el listado de las labores más significativas que hayan desarrollado.

Agintzen zaizkion lanetan parte hartzen duen pertsonal Esleipendunak estaliak izango ditu gizarte segurantzaren arrisku guztiak, istripuenak barne, Gizarte Segurantzan, eta beren gain joango dira horiek sortzen dituzten gastuak.
Udalak edozein unetan esleipendunaren langile bakoitzari dagozkion kuotak ordaindu izanaren zuriketa eskatu ahal izango du, eta anomaliarik antzemanez gero horien berri eman ahal izango die eskumena duten agintariei, eta Egiaztagiriak eta dagozkion ordainketak geldiaraziko dira.

El personal Adjudicatario que intervenga en los diferentes trabajos que le sean encomendados, tendrá cubierto todos los riesgos de seguridad social, incluso accidentes, en la Seguridad Social, siendo por su cuenta los gastos que éstos ocasionen.
El Ayuntamiento podrá demandar en cualquier momento justificación del pago de las cuotas correspondientes a cada empleado del adjudicatario, y en caso de apreciarse anomalías, dar cuenta a las Autoridades competentes, paralizándose automáticamente las Certificaciones y los correspondientes abonos.

UDAL ARKITEKTOA / La Arquitecta Municipal

Lorea Zanguitu Aguirrezabala
2022.02.14 15:42:14 +01'00'

Izp./Fdo.: Lorea Zanguitu Aguirrezabala

Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU6ebe5bbf-9127-48a8-8415-a01722693f7a**
Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoan: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=03610***
Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=03610***